

CANTIQUE DE JEAN RACINE

ДУХОВНАЯ ПЕСНЯ ЖАНА РАСИНА

Г. Форе, облегчённая редакция Т. Ждановой
Ор. 11

Тенор
Бас

Andante ($\text{♩} = 50$)

12 *pp* 14 *pp* 16

Verbeégal au TrèsHaut No-tre unique espé-
Вэ́рб э-галь о Тре - о, но - трю-ни - кес - пе -

18 *pp* 20 *pp* 22

De la pai-si - ble nuit, nous rompons le si -
Де ла пе - зи - блё нуи ну ро(м) - пон лё си -

ran - ce, Jour é - te - rnel de la ter - re et des cieux, nous rompons le si -
ран - сё, Жур э - те - рнель дё ла терр э де сьё, ну ро(м) - пон лё си -

24 26

jet - te sur nous les yeux,
жет - тё сюр ну ле зьё.

len - ce, Di - vin Sau - veur, jet - te sur nous les yeux, Di -
лан - се Ди - ван Со - вёр, жет - тё сюр ну ле зьё. Ди -

len - ce, Di - vin Sau - veur, jet - te sur nous les yeux, Di -
лан - се Ди - ван Со - вёр, жет - тё сюр ну ле зьё. Ди -

28 *f* *dim.* 30 *p* 32 7

vin Sau - veur, jet - te sur nous les yeux!
ван Со - вёр, жет - тё сюр ну ле зьё!

vin Sau - veur, jet - te sur nous les yeux!
ван Со - вёр, жет - тё сюр ну ле зьё!

dolce 40 42

C
A
T
B

Ré-pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te, que
 Ре - пан сюр ну лѐ фѐ дѐ та гра - сѐ пуи - сан - тѐ: Кѐ

dolce
 Ré-pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te, que
 Ре - пан сюр ну лѐ фѐ дѐ та гра - сѐ пуи - сан - тѐ: Кѐ

44 *cresc.* *f* 46 *sub. pp*

C
A
T
B

tout l'en - fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix, Di -
 ту лан - фер кѐ ту лан - фер фуи о сон дѐ Та вуа! Дис -

cresc.
 tout l'en - fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix,
 ту лан - фер кѐ ту лан - фер фуи о сон дѐ Та вуа!

48 50

C
A
T
B

si - pe le som-meil d'une â - me lan - guis - san - te,
 си - пѐ лѐ сом - мей дюн а - мѐ лан - ги - сан - тѐ

Di - si - pe le som-meil lan - guis - san - te, qui
 Дис - си - пѐ лѐ сом - мей лан - ги - сан - тѐ Ки

52 54

CI
CII

qui la
Ки ла

qui la con - duit à l'ou-bli de tes lois,
Ки ла кон - дую а люб - ли дѣ Те люа!

A

qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois,
Ки ла кон - дую а люб - ли дѣ Те люа,

T
B

la con - duit à l'ou - bli de tes lois, qui
ла кон - дую а люб - ли дѣ Те люа, Ки

56 58 60

CI
CII

qui la
Ки ла

qui la con - duit à l'oubli de tes lois!
Ки ла кон - дую а люб - ли дѣ Те люа!

A

qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois!
Ки ла кон - дую а люб - ли дѣ Те люа!

T
B

la con - duit à l'ou - bli de tes lois! O Christ, sois fa - vo -
ла кон - дую а люб - ли дѣ Те люа! О Крист! Суа фа - во -

62 64 66

C
A

Re-çois les chants qu'il
Рѣ - суа ле шон кил

T
B

à ce peu - ple
а сѣ пѣ - плѣ

ra-ble à ce peu - ple fi - dè - le pour te bé - nir mainte - nant ras - sem -
ра - блѣ а сѣ пѣ - плѣ фи - де - лѣ, пур Тѣ бе - нир ма - тѣ - нан рас - сам -

68 *p* *cresc.* 70

C A Re - çois les chants qu'il of - fre à ta gloire immor - tel - le
 Pè - суа ле шон кил ёф - р(е) а та глау-ри им-мор - тел - лё,
 of - fre à ta gloi - re im - mor - tel - le, et
 ёф - р(е) а та глау - ри им - мор - тел - лё, э

T B à ta gloi - re im - mor - tel - le
 а та глау - ри им - мор - тел - лё,
 блé, Reçois les chants qu'il offre à ta gloire im - mor - tel - le et
 блé Pè - суа ле шон кил ёф - р а Та глау - рим - мор - тел - лё, э

72 *f* 74 *sub. pp* 76 *sub. pp*

C A de tes dons qu'il re - tour-ne comblé! Et de tes dons qu'il re-
 дё Те дон - киль рё - тур - нё ком-блэ. Э дё Те дон - киль рё -

T B de tes dons qu'il re - tour-ne comblé! Et de tes dons qu'il re-
 дё Те дон - киль рё - тур - нё ком-блэ. Э дё Те дон - киль рё -

78 *pp* 80 *pp* 82 *pp* 84 *pp* 86 *poco rall.* 88

C A tourne comblé! Et de tes dons qu'il re tour-ne com - blé!
 тур - нё ком-блэ! Э дё Те дон киль рё-тур - нё ком - блэ!

T B tourne comblé! Et de tes dons qu'il re tour-ne com-blé!
 тур - нё ком-блэ! Э дё Те дон киль рё-тур - нё ком-блэ!